

Меморандум* о взаимопонимании между Агентством Республики Казахстан по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций и Государственным Комитетом по ценным бумагам при Президенте Азербайджанской Республики по вопросам надзора на рынке ценных бумаг

Меморандум, г. Астана, 7 августа 2007 года

(Официальный сайт МИД РК - Вступил в силу 15 октября 2007 года)

Агентство Республики Казахстан по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций (далее - Агентство) и Государственный Комитет по ценным бумагам при Президенте Азербайджанской Республики (далее - Комитет), именуемые далее

С т о р о н а м и ,

в целях организации эффективного взаимодействия и обмена информацией по актуальным вопросам надзора на рынке ценных бумаг, содействия дальнейшему развитию надзорной деятельности в государствах Сторон, с учетом международных принципов и стандартов в этой сфере, выражая свою готовность сотрудничать друг с другом на основе взаимного доверия,

исходя из важности задач по обеспечению прозрачности трансграничных учреждений, согласились о нижеследующем:

ГЛАВА 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные понятия

1. Для целей настоящего Меморандума:

1) запрашиваемый орган надзора - орган надзора, получающий запрос об оказании содействия или оказывающий такое содействие согласно положениям настоящего М е м о р а н д у м а ;

2) запрашивающий орган надзора - орган надзора, направляющий запрос об оказании содействия и получающий такое содействие согласно положениям настоящего М е м о р а н д у м а ;

3) информация - надзорная информация, информация по общедоступным вопросам и другие сведения, представляющие интерес для Сторон в рамках их сотрудничества в соответствии с настоящим Меморандумом;

4) информация по общедоступным вопросам - официальная информация о создании

, деятельности и основных показателях финансовых организаций, состоянии финансового рынка и правовых условиях его регулирования;

5) информация конфиденциального характера - информация, на распространение которой в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон или в соответствии с их взаимной договоренностью накладываются ограничения в ее распространении;

6) лица, аффилированные с финансовой организацией либо связанные с ней особыми и иными отношениями - физические и юридические лица, в том числе финансовые объединения (холдинги) с участием финансовых организаций, либо их крупные участники (учредители или акционеры), отношения которых с финансовой организацией, ее участниками, сотрудниками и лицами, занимающими руководящие должности в финансовой организации, специально регламентируются национальными законодательствами государств Сторон и контролируются ими в рамках соответствующих процедур;

7) меры воздействия и санкции - меры, принимаемые соответствующим органом надзора к родительской финансовой организации, трансграничному учреждению или лицам, занимающим в них руководящие должности, за нарушения положений национального законодательства государства Стороны по вопросам финансовых организаций и финансового рынка либо другими компетентными органами государства Стороны на основании ее ходатайства;

8) консолидированный надзор - надзор за финансовыми организациями, осуществляемый в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, предполагающий учет всех рисков, которым подвергается или может подвергнуться финансовая организация, лица, аффилированные либо связанные с ней особыми или иными отношениями, и направленный на защиту законных интересов потребителей услуг финансовой организации, а также на повышение ее прозрачности путем проверок имеющихся трансграничных учреждений и обмена надзорной информацией между органами надзора;

9) надзорная информация - информация, в том числе являющаяся конфиденциальной, полученная органом надзора в процессе выполнения своих функций, по запросу либо посредством обмена от другой Стороны, а также при проведении проверок либо осуществлении взаимодействия Сторон в соответствии с настоящим Меморандумом. Надзорная информация не включает информацию об операциях (сделках), счетах, вкладах клиентов финансовых организаций, а также другие сведения, относящиеся, согласно национальным законодательствам государств Сторон к государственной тайне или иным законодательно охраняемым тайнам;

10) принимающая Сторона - орган надзора, в стране нахождения которого создано (открыто) трансграничное учреждение;

11) руководящие должности - должности, являющиеся таковыми в соответствии с

положениями национальных законодательств государств Сторон;

12) родительская финансовая организация - юридическое лицо, зарегистрированное и осуществляющее деятельность по предоставлению финансовых услуг на территории государства Стороны, имеющее трансграничное учреждение в юрисдикции другой С т о р о н ы ;

13) Страна страны происхождения финансовой организации - орган надзора, в стране которого находится головной офис трансграничного учреждения или родительская финансовая организация;

14) трансграничное учреждение - дочерняя финансовая организация, филиал или представительство финансовой организации в пределах юрисдикции одной из Сторон, подлежащие консолидированному надзору согласно национальному законодательству государства другой Стороны. Правовой статус трансграничного учреждения - юридического лица предполагает наличие у него соответствующей лицензии на осуществление деятельности в качестве финансовой организации;

15) третьи лица - все лица, за исключением Сторон;

16) финансовая организация - юридическое лицо, обладающее лицензией по осуществлению деятельности на рынке ценных бумаг;

17) финансовое объединение (холдинг) - объединение юридических лиц на основе договора между собой либо созданное в соответствующей организационно-правовой форме, имеющее в составе одну или несколько финансовых организаций, условия деятельности которого дополнительно регламентируются национальными законодательствами государств Сторон для целей консолидированного надзора.

2. Для целей настоящего Меморандума понятие "финансовая организация", с одной стороны, и понятия "трансграничное учреждение", "родительская финансовая организация" - с другой, в отдельных случаях используются как тождественные.

Статья 2. Предмет и цели Меморандума

1. В соответствии с настоящим Меморандумом Стороны обеспечивают предоставление друг другу, на согласованных условиях, надзорной и иной информации по трансграничным учреждениям и финансовым организациям, именуемым в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон профессиональными участниками рынка ценных бумаг, а также содействие на взаимной основе по другим вопросам консолидированного надзора.

2. Целью настоящего Меморандума является создание организационно-правовых оснований для эффективного осуществления Сторонами своей надзорной деятельности, включая повышение результативности проверок трансграничных учреждений и родительских финансовых организаций в рамках консолидированного надзора.

3. Настоящий Меморандум не изменяет или не заменяет национальные

законодательства государств Сторон или надзорные требования, введенные в действие или применяемые в Республике Казахстан или в Азербайджанской Республике.

4. Настоящий Меморандум не затрагивает каких-либо договоренностей, установленных другими международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 3. Правовое положение финансовых организаций, связанных с ними лиц и полномочия органов надзора

1. Виды, правовой статус, условия создания, деятельности, реорганизации и ликвидации финансовых организаций на территориях государств Сторон, понятие крупного участника финансовой организации, правовое положение для целей консолидированного надзора дочерних финансовых организаций и лиц, аффилированных с финансовой организацией либо связанных с ней особыми или иными отношениями, в том числе финансовых объединений (холдингов) и других групп лиц с участием финансовых организаций, а также особенности создания, лицензирования и регулирования деятельности трансграничных учреждений, порядок защиты прав и законных интересов клиентов и кредиторов финансовых организаций, определяются национальными законодательствами государств Сторон.

2. Полномочия Сторон по осуществлению консолидированного надзора в пределах соответствующих юрисдикции и участию в международном сотрудничестве с органами надзора других стран, определяются национальными законодательствами государств С т о р о н .

3. Информация, содержащая вопросы тайны, охраняемой законами государств Сторон, предоставляется Сторонами в порядке, определенном отдельным Соглашением в соответствии с требованиями национальных законодательств государств Сторон.

Статья 4. Основные вопросы организации взаимодействия и обмена информацией

1. Стороны вправе предоставлять необходимую информацию друг другу по отдельным запросам либо организовать взаимный обмен информацией на регулярной основе, с учетом требований национальных законодательств государств Сторон.

2. Запросы о предоставлении надзорной информации конфиденциального характера либо обращения за содействием в проведении проверки трансграничных учреждений или отдельных вопросов деятельности родительских финансовых организаций, осуществляется Сторонами письменно, за подписью первых руководителей органов надзора. В случаях, когда Стороны считают возможным принятие ускоренных мер по оказанию запрашиваемого содействия, либо соответствующее обращение инициируется одной из Сторон с учетом важности и срочности рассматриваемого ею

вопроса надзорной деятельности, запрос может быть направлен в любой форме, при условии последующего безотлагательного письменного подтверждения.

3. Перечень надзорной информации, предоставляемой Сторонами друг другу обязательно в письменной форме (на бумажном носителе), может быть согласован ими **д о п о л н и т е л ь н о**.

4. В случае, если запрос одной Стороны не может быть выполнен (в полном объеме либо частично), запрашиваемый орган надзора будет рассматривать меры по оказанию возможного содействия другой Стороне, с учетом положений национального законодательства государства Стороны, в котором находится запрашиваемый орган.

Статья 5. О приоритетах взаимодействия обмена информацией

Приоритеты Сторон по взаимодействию и обмену информацией включают:

1) подтверждение или проверку представляемой надзорной информации, **з а п р а ш и в а е м о й** **С т о р о н о й** ;

2) предоставление запрашиваемой надзорной информации, предусмотренной настоящим Меморандумом, и сведений о лицах, являющихся крупными участниками трансграничного учреждения, родительской финансовой организации, а также о других лицах, аффилированных с финансовой организацией либо связанных с ней особыми и **и н ы м и** **о т н о ш е н и я м и** ;

3) согласование условий проведения проверок трансграничных учреждений;

4) участие представителя запрашиваемой Стороны в проверках трансграничных учреждений, если иное не предусмотрено национальными законодательствами **г о с у д а р с т в** **С т о р о н** ;

5) организацию обмена информацией по общедоступным вопросам;

6) обсуждение актуальных вопросов надзорной деятельности и проведение **к о н с у л ь т а ц и й** ;

7) оказание содействия по другим вопросам сотрудничества органов надзора, включая обмен опытом.

Статья 6. Запросы и основания отказа в их исполнении

1. Каждый письменный запрос или иное обращение о предоставлении надзорной информации либо об оказании содействия по вопросам надзорной деятельности должен быть оценен запрашиваемым органом надзора с точки зрения соответствия национальным законодательствам государств Сторон и возможности его практического исполнения (раскрытия и передачи надзорной информации).

2. При принятии решения о возможности исполнения письменного запроса или иного обращения (в полном объеме либо частично), запрашиваемый орган надзора **п р и н и м а е т** **в о** **в н и м а н и е** **с л е д у ю щ е е** :

1) входит ли рассмотрение этого вопроса в исключительную компетенцию запрашиваемого органа надзора;

2) соответствует ли запрос или обращение за содействием положениям настоящего М е м о р а н д у м а ;

3) не препятствует ли исполнение поступившего запроса или обращения за содействием осуществлению его функций и полномочий;

4) наличие любых других ограничений, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, в том числе относящиеся к вопросам соблюдения законодательно охраняемых тайн и использования конфиденциальной и н ф о р м а ц и и .

3. При наличии, в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, правовых ограничений (запретов) по выдаче надзорной или иной информации, Стороны уведомляют об этом друг друга письменно.

4. В случае, если одна Сторона считает, что передача запрашиваемой информации по какому-либо вопросу, прямо не урегулированному национальными законодательствами государств Сторон, может затронуть безопасность и суверенитет ее государства, названная Сторона вправе отказать (частично либо полностью) другой Стороне в предоставлении сведений либо документов по рассматриваемому запросу.

ГЛАВА 2. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ И ОБМЕН НАДЗОРНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ

Статья 7. О надзорной информации, связанной с разрешительными процедурами и лицензированием

1. В связи с процессом выдачи разрешения (согласия) и лицензирования Сторона страны происхождения финансовой организации предоставляет другой Стороне следующую надзорную информацию о родительской финансовой организации:

1) о дате государственной регистрации;

2) о деятельности, осуществляемой в соответствии с лицензией на рынке ценных б у м а г ;

3) сведения о ее крупных участниках, финансовых объединениях (холдингах) с участием родительской финансовой организации и других лиц, аффилированных с родительской финансовой организацией либо связанных с ней особыми и иными отношениями, в том числе зарегистрированных на территории одного государства Стороны, крупными участниками которых являются финансовые организации, зарегистрированные либо осуществляющие деятельность на территории другого г о с у д а р с т в а С т о р о н ы ;

4) о системе управления рисками, внутреннего аудита и контроля, в том числе в отношении рисков создаваемого трансграничного учреждения;

5) сведения о соответствии деятельности родительской финансовой организации требованиям национального законодательства государства Стороны страны происхождения финансовой организации, включая действующие нормы и требования консолидированного надзора;

6) о показателях, характеризующих финансовое состояние родительской финансовой организации и ее трансграничных учреждений;

7) воздействия и санкции за истекший календарный год и на последнюю отчетную дату текущего года;

8) сведения о ее трансграничных учреждениях и дочерних финансовых организациях, в отношении которых осуществляются реорганизационные либо ликвидационные процедуры в связи с добровольным или принудительным прекращением их деятельности.

2. При выдаче лицензии на осуществление деятельности на рынке ценных бумаг Стороны руководствуются требованиями национальных законодательств своих государств.

3. Сторона, принявшая решение о выдаче лицензии на осуществление деятельности на рынке ценных бумаг, информирует об этом другую Сторону письменно.

4. Стороны осуществляют взаимный обмен надзорной информацией о лицах, назначенных (избранных), в том числе временно, на руководящие должности в трансграничных учреждениях, расположенных на территории государства другой Стороны.

Статья 8. О надзорной информации по текущей деятельности

1. По вопросам консолидированного надзора за текущей деятельностью родительских финансовых организаций и трансграничных учреждений, Стороны:

1) предоставляют друг другу соответствующую надзорную информацию относительно деятельности родительской финансовой организации и трансграничных учреждений;

2) своевременно направляют сведения о крупных участниках родительской финансовой организации, трансграничного учреждения либо о других лицах, аффилированных или связанных с финансовой организацией особыми и иными отношениями;

3) информируют друг друга о применении в отношении родительской финансовой организации, трансграничного учреждения либо лиц, занимающих в них руководящие должности, мер воздействия и санкций за систематические нарушения пруденциальных нормативов при предоставлении финансовой и регуляторной отчетности, повлекшие приостановление лицензии финансовой организации либо применение административных взысканий;

4) обмениваются информацией об используемых в государствах Сторон стандартах и системах консолидированного надзора, в том числе за деятельностью трансграничных учреждений.

2. Принимающая Страна не препятствует трансграничному учреждению представлять родительской финансовой организации отчеты и иную информацию, необходимую для подготовки консолидированной отчетности по формам, установленным Страной страны происхождения финансовой организации, и отчетность либо иные сведения согласно национальным законодательствам государств Сторон или по запросу Страны страны происхождения финансовой организации.

3. В случае приостановления, отзыва лицензии у родительских финансовых организаций, трансграничных учреждений Страны уведомляют друг друга и сообщают о причинах принятия такой меры.

Статья 9. О надзорной информации по другим вопросам

1. Стороны информируют друг друга о начале деятельности трансграничных учреждений, созданных (открытых) на основании разрешения Сторон.

2. Для осуществления консолидированного надзора по специальным вопросам, Стороны обмениваются надзорной информацией о родительских финансовых организациях, предполагающих уточнение:

1) структуры группы лиц с участием родительской финансовой организации и организаций, входящих в состав соответствующего финансового объединения (холдинга);

2) финансового состояния финансового объединения (холдинга) с участием родительской финансовой организации, в частности адекватности капитала, характера внутригрупповых операций, уровня концентрации риска и доходности;

3) процедур сбора надзорной информации от родительских финансовых организаций, входящих в соответствующее финансовое объединение (холдинг), и условий подтверждения ими этой информации;

4) наличия фактов применения мер воздействия и санкций к крупным участникам родительских финансовых организаций, финансовым объединениям (холдингам) с участием родительских финансовых организаций и участникам соответствующего финансового объединения (холдинга);

5) вопроса о соответствии систем управления рисками и внутреннего контроля финансового объединения (холдинга) с участием родительской финансовой организации требованиям национальных законодательств государств Сторон.

Эти же сведения формируются и передаются Сторонами друг другу по трансграничным учреждениям - юридическим лицам.

3. Принимающая Страна и Страна страны происхождения финансовой

организации, при необходимости, осуществляют обмен надзорной информацией по другим вопросам создания, лицензирования и деятельности финансовых организаций, приобретения голосующих акций (долей) финансовых организаций, выполнения требований национальных законодательств государств Сторон.

4. Когда одна Сторона располагает надзорной или иной информацией, могущей быть полезной для надзорной деятельности другой Стороны, она вправе оказать названному органу надзора инициативную помощь по соответствующим вопросам и при отсутствии официального запроса.

При этом информация, полученная в таком порядке, подлежит использованию и защите Сторонами наравне со сведениями, получаемыми ими согласно запросам в соответствии с настоящим Меморандумом.

ГЛАВА 3. ИНЫЕ ВОПРОСЫ СОТРУДНИЧЕСТВА И ИНФОРМАЦИОННОГО ОБМЕНА

Статья 10. Проведение проверок

1. Все проверки, осуществляемые Стороной страны происхождения финансовой организации в принимающей Стороне, проводятся при участии представителей принимающей Стороны.

2. Сторона страны происхождения финансовой организации направляет письменный запрос принимающей Стороне на проведение проверки трансграничного учреждения, либо о возможности проведения проверки от ее имени, при определенных обстоятельствах, назначенной независимой международной аудиторской организацией.

Принимающая Сторона вправе информировать Сторону страны происхождения финансовой организации о своих планах и сроках проведения проверок трансграничных учреждений.

3. При рассмотрении запроса о проведении проверки трансграничных учреждений принимающая Сторона должна предоставить другой Стороне необходимую надзорную информацию и оказать возможное содействие в организации проверки.

4. Стороны по взаимной договоренности обозначают цели, масштаб проверки, предполагаемую продолжительность пребывания представителей Стороны страны происхождения финансовой организации, а также данные проверяющих.

5. Основные выводы проверки, проведенной Стороной страны происхождения финансовой организации, должны быть доступны принимающей Стороне.

При необходимости, после проведения проверки Стороны вправе обмениваться письменными документами об оценке деятельности трансграничного учреждения по рассмотренным ими вопросам.

6. Сведения об итогах проверки, проведенной принимающей Стороной, предоставляются, в пределах национального законодательства ее государства, Стороне страны происхождения финансовой организации.

7. В случае отказа одной из Сторон на проведение проверки, в предоставлении надзорной информации для проведения проверки либо принятия решения по другим вопросам, связанным с проведением проверки, Стороны письменно уведомляют друг друга о причинах принятия) решения.

Статья 11. Вопросы прекращения деятельности финансовых организаций и исполнения запросов о клиентах

1. По вопросам осуществляемых мер по реорганизации или ликвидации трансграничных учреждений либо родительских финансовых организаций, имеющих трансграничные учреждения, Стороны обеспечивают взаимодействие с учетом процедур по прекращению деятельности соответствующих финансовых организаций, определенных национальными законодательствами государств Сторон.

2. Информация, запрашиваемая Сторонами друг у друга не предполагает сведения об операциях (сделках), счетах и вкладах клиентов финансовых организаций.

Статья 12. Консультации и обсуждения

Принимающая Сторона и Сторона страны происхождения финансовой организации проводят консультации и обсуждения необходимых вопросов консолидированного надзора, представляющих взаимный интерес, в целях совершенствования надзорной практики и развития двустороннего сотрудничества.

Статья 13. Обмен информацией по общедоступным вопросам

1. В течение одного месяца после вступления в силу настоящего Меморандума, Стороны предоставляют друг другу списки финансовых организаций государств Сторон, подлежащих консолидированному надзору, которые в дальнейшем должны уточняться по итогам каждого полугодия.

2. Предоставление иной информации по общедоступным вопросам осуществляется Сторонами на основании письменных либо устных запросов, если ими не определен соответствующий порядок взаимного информационного обмена.

3. Дополнительная информация об Агентстве, родительских финансовых организациях, зарегистрированных на территории Республики Казахстан, и их трансграничных учреждениях, о нормативных правовых актах по вопросам консолидированного надзора в Республике Казахстан содержится в официальном издании названного органа надзора "Каржы хабаршысы - Финансовый вестник", а

также размещается на его сайте www.afn.kz в сети Интернет.

4. Дополнительная информация о Комитете, родительских финансовых организациях, зарегистрированных на территории Азербайджанской Республики, и их трансграничных учреждениях, о нормативных правовых актах по вопросам консолидированного надзора содержится в официальном издании названного органа, а также размещается на его сайте www.scs.gov.az в сети Интернет.

Статья 14. Сроки исполнения запросов

1. Письменные запросы о предоставлении надзорной информации и обращения о содействии в проведении проверок трансграничных учреждений исполняются не позднее двадцати рабочих дней со дня их получения, если иное не установлено национальными законодательствами государств Сторон. Срок исполнения, определенный настоящим Меморандумом, может быть продлен по согласованию С т о р о н .

2. Сроки исполнения по другим запросам и обращениям Сторон определяются с учетом содержания, сложности рассматриваемых вопросов и объемов предполагаемой работы по ним.

Статья 15. Конфиденциальность

1. Любая надзорная информация, полученная в рамках настоящего Меморандума, не может быть использована без письменного согласия предоставившего ее органа надзора в иных целях, чем те, в связи с которыми она запрашивалась и была п р е д о с т а в л е н а .

2. Любая конфиденциальная информация, предоставляемая в соответствии с настоящим Меморандумом, должна использоваться на законных основаниях и только д л я н а д з о р н ы х ц е л е й .

3. Собственником передаваемых конфиденциальных письменных и иных документов является запрашиваемый орган надзора, который вправе дополнительно определить условия доступа к ним третьих лиц.

4. Сторона, получившая запрос третьего лица о предоставлении или выдаче конфиденциальной (надзорной) информации, полученной от другой Стороны, должна, исходя из задач по обеспечению исполнения настоящего Меморандума, до раскрытия сведений, составляющих конфиденциальную (надзорную) информацию, уведомить другую Сторону по этому вопросу и запросить мнение об уместности исполнения т а к о г о з а п р о с а .

5. Передача Стороной конфиденциальной (надзорной) информации, полученной в соответствии с настоящим Меморандумом, третьим лицам либо для официального опубликования, допускается в каждом конкретном случае на основании письменного

согласия другой Стороны, предоставившей конфиденциальную (надзорную) информацию, либо при наличии иного документа, определяющего ее позицию по этому вопросу, если обязанность органа надзора по безотлагательному раскрытию конфиденциальной (надзорной) информации прямо не вытекает из положений национальных законодательств государств Сторон.

6. В степени, установленной национальными законодательствами государств Сторон, каждая из них должна сохранять конфиденциальной всю информацию, полученную в соответствии с настоящим Меморандумом от другой, за исключением информации по общедоступным вопросам и не может раскрывать такую информацию без соблюдения условий и оснований, определенных национальными законодательствами государств Сторон и взаимных договоренностей, предусмотренных пунктами 1-5 настоящей статьи.

7. При предоставлении Сторонами друг другу, в соответствии с настоящим Меморандумом, конфиденциальных письменных документов, передающая Сторона должна отмечать каждую их страницу надписью следующего содержания: "Конфиденциально - предоставлено в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании между Агентством Республики Казахстан по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций и Государственным Комитетом по ценным бумагам при Президенте Азербайджанской Республики по вопросам надзора на рынке ценных бумаг".

8. В случае возникновения вероятности разглашения или разглашения конфиденциальной (надзорной) информации, передаваемой либо переданной одной Стороной, в связи с непредвиденными обстоятельствами, другая Сторона незамедлительно ставит в известность об этом передающую либо передавшую Сторону, а также информирует ее о возможных или наступивших последствиях и мерах, предпринятых для предупреждения таких событий.

9. Обмен Сторонами конфиденциальной (надзорной) информацией в соответствии с настоящим Меморандумом осуществляется исходя из приверженности их к договоренностям, перечисленным в настоящей статье и обеспечению ограниченного использования конфиденциальной (надзорной) информации, полученной в таком порядке.

Статья 16. Дополнительные условия по защите и сохранности информации

1. Стороны принимают достаточные правовые и организационно-технические меры по обеспечению конфиденциальности информации или документов при ее передаче друг другу, в том числе телекоммуникационными средствами, использовании и хранении.

При этом уровень обеспечения конфиденциальности информации запрашивающим органом надзора должен быть не ниже ее уровня, обеспечиваемого запрашиваемым органом надзора.

2. Сотрудники органов надзора обязаны обеспечивать сохранность конфиденциальной (надзорной) информации, получаемой в рамках настоящего Меморандума.

3. В случае прекращения действия настоящего Меморандума вся надзорная и конфиденциальная информация, полученная в рамках настоящего Меморандума, продолжает считаться конфиденциальной.

ГЛАВА 4. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 17. Изменения и дополнения

По взаимной договоренности Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в соответствии со статьей 20 настоящего Меморандума и являющимися неотъемлемой частью настоящего Меморандума.

Статья 18. Расходы

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Меморандума, если Сторонами не будет согласован иной порядок.

Статья 19. Разрешение споров

Споры между Сторонами относительно толкования и/или применения положений настоящего Меморандума должны, по возможности, разрешаться путем переговоров и консультаций.

Статья 20. Вступление в силу, опубликование и прекращение действия

1. Настоящий Меморандум вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам казахстанской Стороной письменного уведомления азербайджанской Стороны о выполнении ею внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящий Меморандум заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев с даты получения одной Стороной письменного

уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего М е м о р а н д у м а .

3. Стороны не возражают против размещения официального текста настоящего Меморандума, после его вступления в силу, на их сайтах в сети Интернет.

Совершено в городе Астана 7 августа 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Меморандума, Стороны обращаются к тексту на русском языке. (Подписи)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан